hse Group

XP®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

# SILLA DE SUSPENSIÓN

# MANUAL DE INSTRUCCIONES SILLA DE SUSPENSIÓN

Fabricante HSE Group / Marca XP Safety Systems
Teléfono: (601) 7430660
Dirección: Carrera 40 # 7-43
Correo: info@xpsafety.com
Sitio Web: www.xpsafety.com

ESPAÑOL

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Este equipo conforma un sistema de protección personal. El usuario debe seguir las instrucciones de XP SAFETY SYSTEMS® para cada componente del sistema. Estas instrucciones deben leerse y entenderse antes de empezar a usar este equipo. Las modificaciones a este equipo pueden ocasionar serios daños al usuario o la muerte. Comuníquese con XP SAFETY SYSTEMS® o su distribuidor autorizado si requiere ayuda con las instrucciones o tiene alguna inquietud sobre nuestro producto.

## DESIGNACIÓN DEL MODELO

| PRODUCTO |
|---|
| SILLA |
| SILLA PREMIUM |

## USO PREVISTO Y PROPÓSITO DEL EQUIPO

Este equipo es un sistema de protección contra caídas que consiste en el ensamblaje de componentes conectados entre sí, sirve para realizar trabajo de suspensión de forma cómoda y segura.

## MÉTODO DE USO APROPIADO Y LIMITACIONES

- Diseñada para un usuario con peso combinado (ropa, herramientas, zapatos) no mayor a 310 libras (59 kg a 140 kg).
- Tener en cuenta la distancia máxima de caída libre permitida. Se recomienda trabajar lo más cerca posible horizontalmente con el fin de eliminar el riesgo de una caída por balanceo. Esta caída puede ocasionar serios daños o incluso la muerte.
- Las precauciones adicionales son necesarias si la silla está expuesta agentes peligrosos como calor, químicos, ambientes corrosivos, líneas de alto voltaje, gases, maquinas en movimiento y superficies filosas o abrasivas.
- No hacer uso de combinaciones y componentes que puedan afectar o causar interferencia con el funcionamiento seguro del equipo.
- Usar el equipo adecuadamente, comprobar que esté bien ajustado, y no utilizarlo para actividades distintas para las cuales fue elaborado.
- No alterar el equipo con materiales que no sean compatibles, cortes, o cualquier tipo de modificación.

**IMPORTANTE: La silla de suspensión no debe usarse como elemento de detención de caídas, para trabajar únicamente sentado y no de pie.**

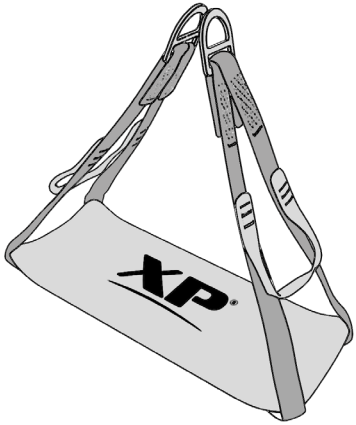
**¡TENGA EN CUENTA ESTAS RECOMENDACIONES SIEMPRE QUE SE VAYA A DESARROLLAR TRABAJO EN ALTURAS!**

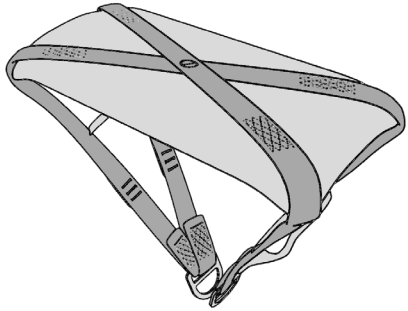
## INSTRUCCIONES DE USO

1. Identifique el derecho de la silla, la parte del logo debe ir arriba, y la reata con presillado abajo.
2. Conecte uno de los ojales de la parte superior de la silla en un mosquetón, y ancle este a la línea de vida o al conector al que desee anclarse.
3. Pase la otra reata por detrás de su cuerpo, y posteriormente ánclela al mosquetón donde se encuentra la primera reata.
4. Por seguridad, use un mosquetón adicional que conecté el mosquetón que sujeta la silla, con la argolla esternal de su arnés.

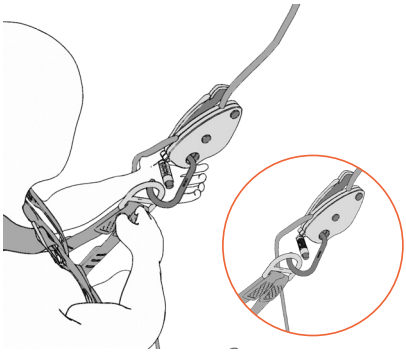
El contenido de este documento es confidencial. Cualquier copia, reproducción o transliteración de sus contenidos sin la previa autorización de HSE Group será ilegal.

1 Identifique el derecho de la silla de suspensión

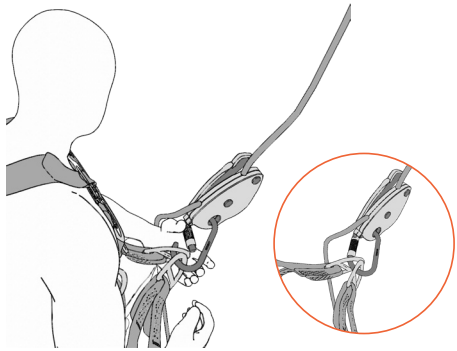


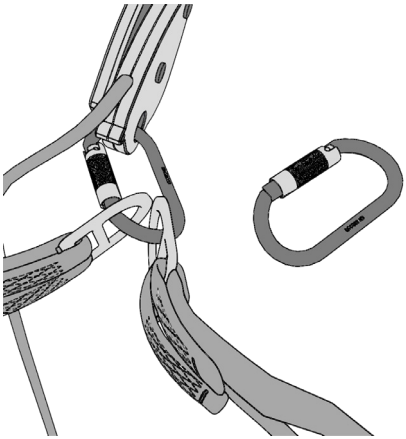
2 Conecte uno de los ojales de la silla utilizando un mosquetón

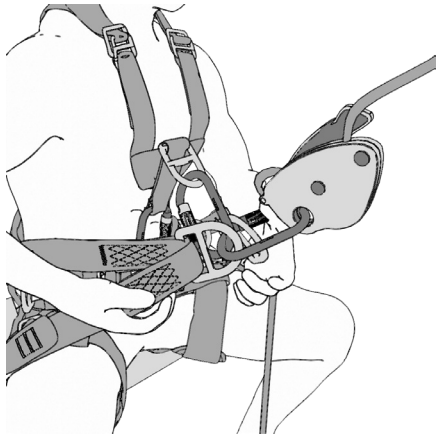


3 Pase la otra reata por detrás de su cuerpo y conecte el otro extremo de la silla al mosquetón.



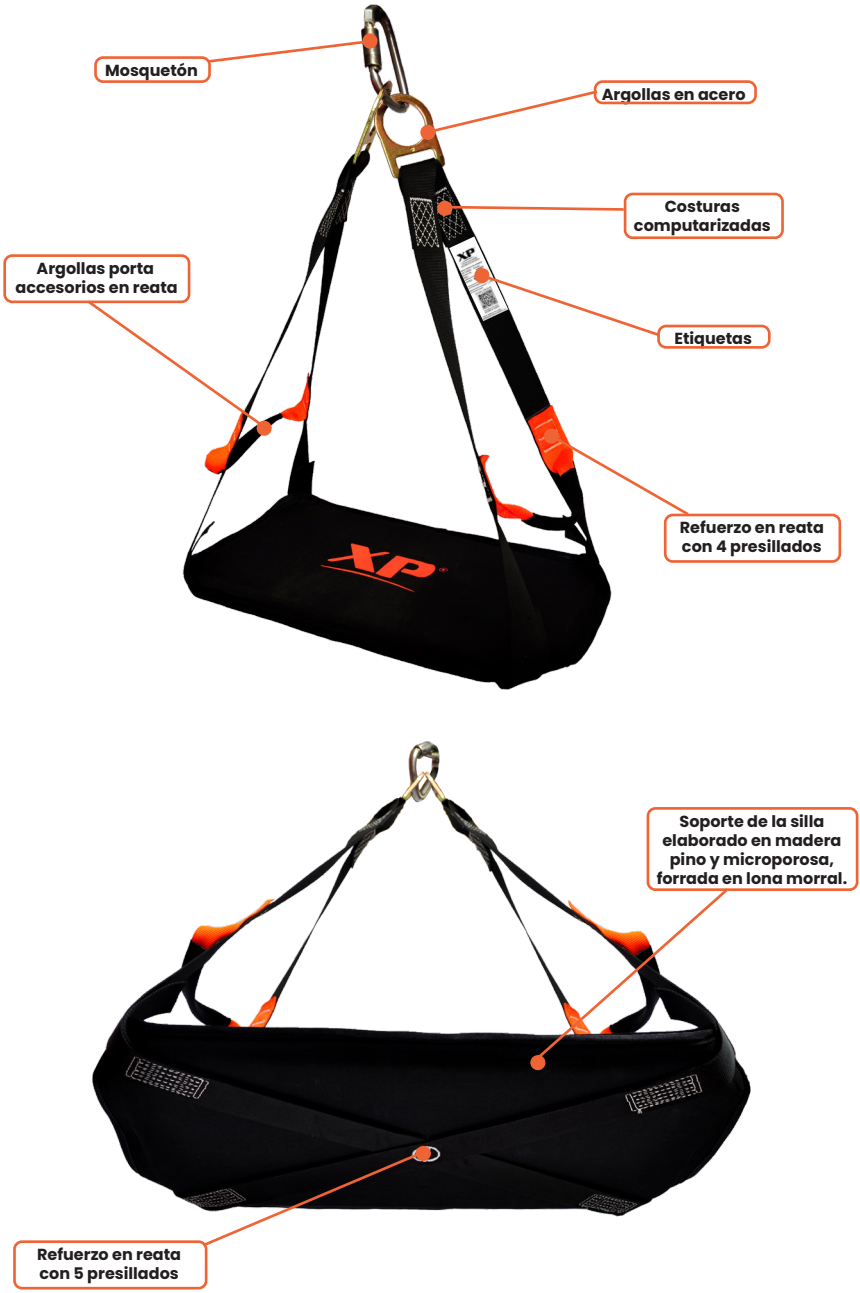
4 Por su seguridad, use un mosquetón adicional que conecté el mosquetón que sujeta la silla, con la argolla esternal de su arnés.





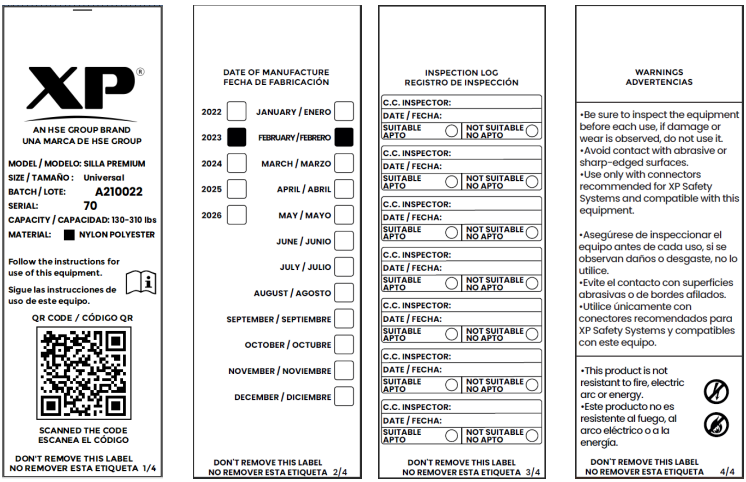
El contenido de este documento es confidencial. Cualquier copia, reproducción o transliteración de sus contenidos sin la previa autorización de HSE Group será ilegal.

## UBICACIÓN E INDICACIONES EN EL EQUIPO




El contenido de este documento es confidencial. Cualquier copia, reproducción o transliteración de sus contenidos sin la previa autorización de HSE Group será ilegal.

## ETIQUETAS




## PROCEDIMIENTO PARA INSPECCIONES

Los equipos deben ser inspeccionados por el usuario antes de cada uso y, además, por una persona autorizada que no sea el usuario en un mínimo de una vez al año, o como lo indique la legislación existente. Los criterios de inspección para el equipo serán fijados por la organización de los usuarios. Tales criterios para los equipos deberán ser iguales o exceder el mayor de los criterios establecidos a continuación.

1. La silla de suspensión debe someterse a inspección antes y después de cada uso por parte del trabajador para comprobar que no tenga daños, en el que constate que todos los componentes se encuentran en buen estado. Los criterios para decidir que un equipo no pasa la inspección son: Costuras mal cosidas, desgastado, herrajes oxidados.
2. En el transcurso del trabajo, se debe hacer todo lo posible para garantizar que la silla de suspensión esté protegida de daños potenciales; es decir: cortes, quemaduras, exposición a sustancias químicas cáusticas, elementos abrasivos, etc, según sea su material.
3. Revise la reata, no debe estar deshilachada, rota, cortada, desgarrada, quemada o decolorada. Las costuras no deben estar sueltas. Si presenta alguno de estos daños debe ser retirado de servicio.
4. Revise las argollas u otros herrajes de la silla.

## CRITERIOS PARA DESECHAR EL EQUIPO QUE FALLA LA INSPECCIÓN

Los equipos deben ser sacados de servicio cuando cualquier inspección revele que no sirve más para la función que fue diseñado debido a daño o desgaste, porque el intervalo de la inspección ha sido excedido, o porque no cumple los requisitos mínimos normativos. Todo equipo que haya sido inspeccionado y determinado como no adecuado para él servicio debe ser rotulado de tal manera que el equipo no sea retornado a servicio sin la autorización de una persona competente. La persona competente debe destruir el equipo, retornarlo al fabricante o si este se utiliza en entrenamiento, tenerlo en un área controlada para evitar su re-uso.

## PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Lave las cuerdas o reatas con agua y solución de jabón de PH neutro y deje secar a la sombra.
- No use blanqueador o detergente.
- Los herrajes se pueden limpiar con un trapo seco.
- Guardarse dentro de una bolsa plástica ventilada en un lugar fresco a la sombra. Verifique que la silla de suspensión este seca.
- Los excesos de suciedad y pintura pueden ocasionar que se trabaje inapropiadamente o que la resistencia de la reata este afectada.
- Si la reata presenta desgastes por falta de mantenimiento debe ser retirada.
- A las partes móviles de los conectores puede aplicarse un aceite vegetal para garantizar su rotación, los excesos de aceite deben limpiarse con una tela limpia.
- La vida útil de la silla de suspensión depende del cuidado y la exposición al medio ambiente.
- Es responsabilidad de la persona competente determinar cuándo un equipo no es apto para uso y debe ser retirado de servicio.
- Los equipos que sean retirados del servicio deben disponerse de manera que se asegure el NO uso después.
- Almacene la silla de suspensión en un lugar fresco, seco y limpio, donde no quede expuesta a la luz solar directa.

El contenido de este documento es confidencial. Cualquier copia, reproducción o transliteración de sus contenidos sin la previa autorización de HSE Group será ilegal.

## ADVERTENCIAS

Si el equipo es modificado o se usa indebidamente no hay cobertura de garantía, solamente el fabricante del equipo persona o entidad autorizada por escrito por el fabricante puede reparar el equipo. Las instrucciones que son entregadas con este producto al momento de la compra deben ser aplicadas por el usuario para su seguridad, de lo contrario podría poner en riesgo su integridad. Consulte con **XP SAFETY SYSTEMS®** al usar este equipo junto con componentes o subsistemas secundarios que no estén descritos en este manual. Algunas combinaciones de subsistemas secundarios y componentes pueden afectar o inferir con el funcionamiento seguro de cada uno.

Tenga cuidado al usar este equipo en las proximidades de maquinaria en movimiento, riesgos eléctricos, bordes afilados, superficies abrasivas, productos químicos, calor, llamas u otras condiciones ambientales como la exposición a la luz (degradación UV), que pueda interferir con funcionamiento correcto del equipo. En caso de existir alguna duda consulte directamente a **XP SAFETY SYSTEMS®** .

El empleador debe proporcionar un rescate oportuno a las personas autorizadas que hayan caído. Se deben preparar y mantener procedimientos de rescate escritos por parte de la persona competente para todos los casos donde las personas autorizadas trabajen en alturas y hagan uso de este equipo. Tales procedimientos deben contener provisiones para el rescate y auto rescate oportuno de cualquier persona autorizada que haya caído.

## INSPECCION DEL USUARIO, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO DEL EQUIPO

Los usuarios de sistemas personales de detención de caídas deben, como mínimo, cumplir con todas las instrucciones del fabricante con respecto a la inspección, mantenimiento y almacenamiento del equipo. La organización del usuario conservará las instrucciones del fabricante y las pondrá a disposición de todos los usuarios. Consulte ANSI / ASSP Z359.2, Requisitos mínimos para un programa integral de protección contra caídas administrado, con respecto a la inspección, el mantenimiento y el almacenamiento del equipo por parte del usuario.

1. Además de los requisitos de inspección establecidos en las instrucciones del fabricante, el equipo deberá ser inspeccionado por el usuario antes de cada uso y adicionalmente por una persona competente, que no sea el usuario, en un intervalo de no más de un año para:

- Ausencia o ilegibilidad de marcas.
- Ausencia de elementos que afecten a la forma, ajuste o función del equipo.
- Evidencia de defectos o daños en elementos de hardware, incluidas grietas, bordes afilados, deformación, corrosión, ataque químico, calentamiento excesivo, y alteración excesiva.
- Evidencia de defectos o daños en las correas o cuerdas, incluido el deshilachado, desprendimiento, desajuste, torcedura, nudos, cuerdas, puntadas rotas o tiradas, alargamiento excesivo, ataque químico, suciedad excesiva, abrasión, alteración, lubricación necesaria o excesiva, envejecimiento y desgaste excesivo.

2. La organización del usuario establecerá los criterios de inspección del equipo. Dichos criterios para el equipo deberán igualar o exceder los criterios establecidos las instrucciones del fabricante.
3. Cuando la inspección revele defectos, daños o mantenimiento inadecuado del equipo, el equipo deberá ser retirado permanentemente de servicio o someterse a un mantenimiento correctivo adecuado por parte del fabricante del equipo original o su designado antes de volver al servicio.

## MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1. La organización del usuario deberá realizar el mantenimiento y almacenamiento de los equipos de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Los problemas únicos, que puedan surgir debido a las condiciones de uso, se tratarán con el fabricante.
2. Los equipos que necesiten mantenimiento o que estén programados para su mantenimiento se etiquetarán como inutilizables y se retirarán de servicio.
3. El equipo se almacenará de manera que se evite el daño de factores ambientales como temperatura, luz, rayos ultravioleta, humedad excesiva, aceite, productos químicos y sus vapores u otros elementos

El contenido de este documento es confidencial. Cualquier copia, reproducción o transliteración de sus contenidos sin la previa autorización de HSE Group será ilegal.

XP®

MANUAL OF INSTRUCTIONS

# SUSPENSION CHAIR

# INSTRUCTION MANUAL SUSPENSION CHAIR

ENGLISH

Manufacturer HSE Group / Brand XP Safety Systems
Phone: (601) 7430660
Address: Carrera 40 # 7-43
E-mail: info@xpsafety.com
Website: www.xpsafety.com

## MANUFACTURER'S DECLARATION

This equipment forms a personal protection system. The user must follow XP SAFETY SYSTEMS® instructions for each component of the system. These instructions must be read and understood before using this equipment. Modifications to this equipment can result in serious injury or death to the user. Contact XP SAFETY SYSTEMS® or your authorized distributor if you require assistance with instructions or have any questions about our product.

## MODEL DESIGNATION

| PRODUCT |
| --- |
| SILLA |
| SILLA PREMIUM |

## INTENDED USE AND PURPOSE OF THE EQUIPMENT

This equipment is a fall protection system consisting of an assembly of components connected to each other, used to perform suspension work comfortably and safely.

## APPROPRIATE METHOD OF USE AND LIMITATIONS

- Designed for a user with a combined weight (clothing, tools, shoes) of no more than 310 pounds (59 kg to 140 kg).
- Take into account the maximum free fall distance allowed. It is recommended to work as close as possible horizontally in order to eliminate the risk of a swing fall. Such a fall can result in serious injury or even death.
- Additional precautions are necessary if the chair is exposed to hazardous agents such as heat, chemicals, corrosive environments, high voltage lines, gases, moving machinery and sharp or abrasive surfaces.
- Do not use combinations and components that may affect or cause interference with the safe operation of the equipment.
- Use the equipment properly, check that it is properly adjusted, and do not use it for activities other than those for which it was designed.
- Do not alter the equipment with incompatible materials, cuts, or any type of modification.

**IMPORTANT: The suspension chair is not to be used as a fall arrest device, for work in a seated position only and not in a standing position.**

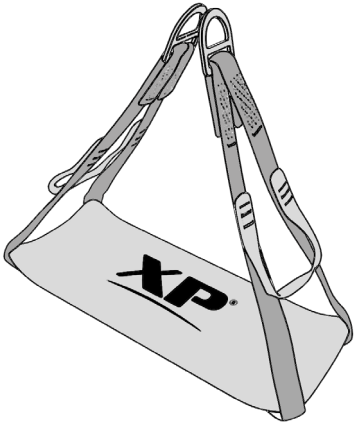
**ALWAYS KEEP THESE RECOMMENDATIONS IN MIND WHEN WORKING AT HEIGHTS!**

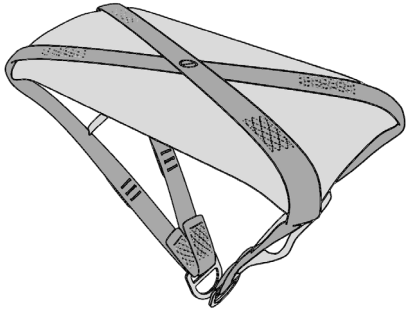
## INSTRUCTIONS FOR USE

1. Identify the right side of the saddle, the logo part should go on top, and the looped webbing on the bottom.
2. Attach one of the eyelets at the top of the harness to a carabiner, and anchor this to the lifeline or connector to which you wish to anchor.
3. Pass the other loop behind your body, and then anchor it to the carabiner where the first loop is located.
4. For safety, use an additional carabiner that connects the carabiner that holds the saddle to the sternal ring of your harness.

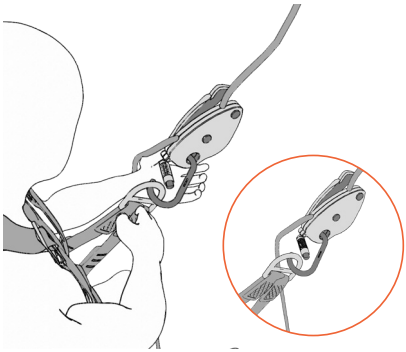
The contents of this document are confidential. Any copying, reproduction or transliteration of its contents without prior authorization from HSE Group will be illegal.

1 Identify the right of the suspension chair

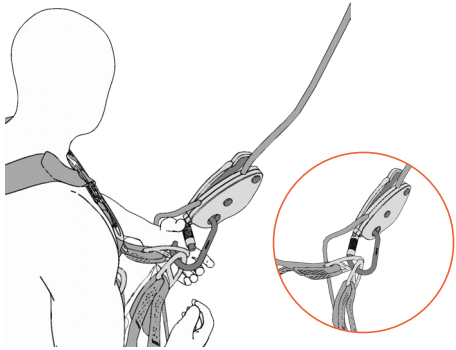


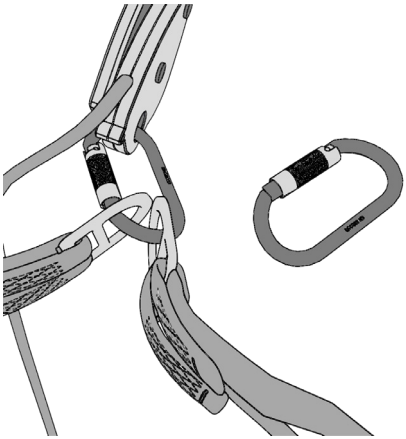
2 Connect one of the saddle eyelets using a carabiner

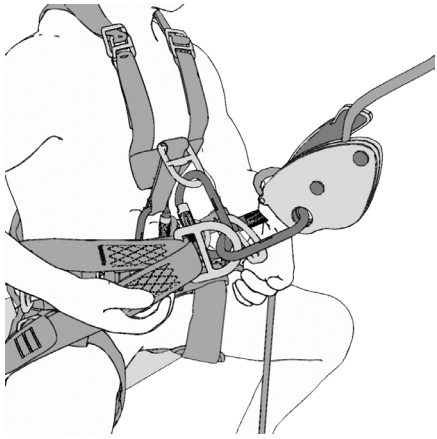


3 Pass the other rope behind your body and connect the other end of the saddle to the carabiner



4 For your safety, use an additional carabiner that connects the carabiner that holds the harness to the sternal ring of your harness





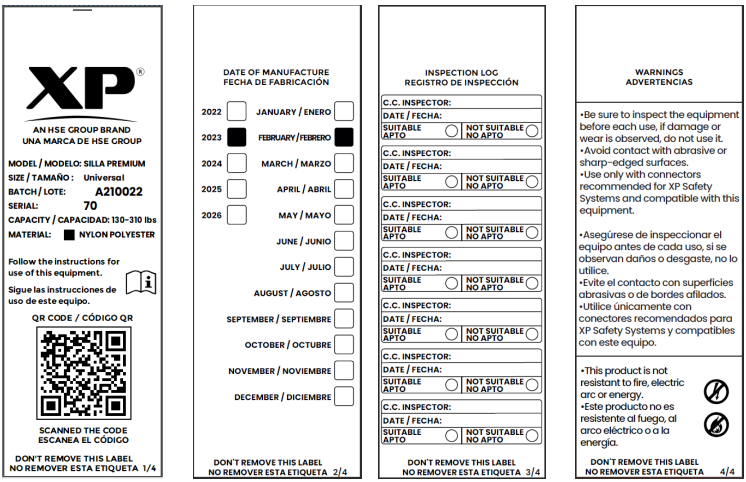
The contents of this document are confidential. Any copying, reproduction or transliteration of its contents without prior authorization from HSE Group will be illegal.

## LOCATION AND INDICATIONS ON THE EQUIPMENT




The contents of this document are confidential. Any copying, reproduction or transliteration of its contents without prior authorization from HSE Group will be illegal.

## LABELS




## PROCEDURE FOR INSPECTIONS

Equipment should be inspected by the user prior to each use and, in addition, by an authorized person other than the user at a minimum of once a year, or as directed by existing legislation. The inspection criteria for the equipment shall be set by the user organization. Such criteria for equipment shall be equal to or exceed the greater of the criteria set forth below.

1. The suspension chair must be inspected before and after each use by the worker to check for damage and to ensure that all components are in good condition. The criteria for deciding that a piece of equipment does not pass inspection are: Poorly stitched seams, worn, rusted hardware.
2. During the course of the work, every effort should be made to ensure that the suspension saddle is protected from potential damage, i.e.: cuts, burns, exposure to caustic chemicals, abrasive elements, etc., depending on the material.
3. Check the webbing, it should not be frayed, torn, cut, ripped, burned or discolored. The seams should not be loose. If any of these damages are present, it should be removed from service.
4. Check the rings or other hardware on the saddle.

## CRITERIA FOR DISCARDING EQUIPMENT FAILING INSPECTION

Equipment should be removed from service when any inspection reveals that it no longer serves its intended function due to damage or wear, because the inspection interval has been exceeded, or because it does not meet minimum regulatory requirements. All equipment that has been inspected and determined to be unsuitable for service must be tagged in such a way that the equipment is not returned to service without the authorization of a competent person. The competent person should destroy the equipment, return it to the manufacturer or if it is used in training, keep it in a controlled area to prevent its reuse.

## CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE PROCEDURES

- Wash ropes with water and a neutral PH soap solution and allow to dry in the shade.
- Do not use bleach or detergent.
- The hardware can be cleaned with a dry cloth.
- Store in a ventilated plastic bag in a cool, shaded place. Make sure the suspension chair is dry.
- Excessive dirt and paint may cause improper work or affect the strength of the webbing.
- If the webbing is worn due to lack of maintenance, it should be removed.
- A vegetable oil can be applied to the moving parts of the connectors to ensure their rotation; excess oil should be wiped off with a clean cloth.
- The service life of the suspension chair depends on care and exposure to the environment.
- It is the responsibility of the competent person to determine when equipment is unfit for use and should be removed from service.
- Equipment that is removed from service should be disposed of in a manner that ensures NO further use.
- Store the suspension chair in a cool, dry, clean place where it will not be exposed to direct sunlight.

The contents of this document are confidential. Any copying, reproduction or transliteration of its contents without prior authorization from HSE Group will be illegal.

## WARNINGS

If the equipment is modified or misused there is no warranty coverage, only the manufacturer of the equipment or a person or entity authorized in writing by the manufacturer can repair the equipment. The instructions that are delivered with this product at the time of purchase must be followed by the user for your safety, otherwise you may put your integrity at risk. Consult XP SAFETY SYSTEMS® when using this equipment in conjunction with secondary components or subsystems that are not described in this manual. Some combinations of secondary subsystems and components may affect or interfere with the safe operation of each other.

Use caution when using this equipment in the vicinity of moving machinery, electrical hazards, sharp edges, abrasive surfaces, chemicals, heat, flame or other environmental conditions such as exposure to light (UV degradation), which may interfere with proper operation of the equipment. If there is any doubt, consult XP SAFETY SYSTEMS® directly.

The employer must provide timely rescue for authorized persons who have fallen. Written rescue procedures must be prepared and maintained by the competent person for all cases where authorized persons work at heights and make use of this equipment. Such procedures shall contain provisions for the timely rescue and self-rescue of any authorized person who has fallen.

## USER INSPECTION, MAINTENANCE AND STORAGE OF EQUIPMENT

Users of personal fall arrest systems shall, at a minimum, comply with all manufacturer's instructions regarding inspection, maintenance and storage of the equipment. The user's organization shall retain the manufacturer's instructions and make them available to all users. Refer to ANSI / ASSP Z359.2, Minimum Requirements for a Comprehensive Managed Fall Protection Program, regarding user inspection, maintenance and storage of equipment.

1. In addition to the inspection requirements set forth in the manufacturer's instructions, the equipment shall be inspected by the user before each use and additionally by a competent person, other than the user, at an interval of not more than one year for:

- Absence or illegibility of markings.
- Absence of items affecting the form, fit or function of the equipment.
- Evidence of defects or damage to hardware items, including cracks, sharp edges, deformation, corrosion, chemical attack, excessive heating, and excessive alteration.
- Evidence of defects or damage to straps or ropes, including fraying, loosening, unraveling, kinking, twisting, knots, cords, broken or pulled stitches, excessive elongation, chemical attack, excessive soiling, abrasion, alteration, necessary or excessive lubrication, aging, and excessive wear and tear.

2. The user's organization shall establish inspection criteria for the equipment. Such criteria for the equipment shall meet or exceed the criteria set forth in the manufacturer's instructions.
3. When the inspection reveals defects, damage or inadequate maintenance of the equipment, the equipment shall be permanently removed from service or undergo appropriate corrective maintenance by the original equipment manufacturer or its designee before being returned to service.

## MAINTENANCE AND STORAGE

1. The user's organization shall maintain and store the equipment in accordance with the manufacturer's instructions. One-time problems, which may arise due to conditions of use, shall be addressed with the manufacturer.
2. Equipment requiring maintenance or scheduled for maintenance shall be tagged as unserviceable and removed from service.
3. Equipment shall be stored in a manner that prevents damage from environmental factors such as temperature, light, ultraviolet rays, excessive moisture, oil, chemicals and their vapors, or other elements.

The contents of this document are confidential. Any copying, reproduction or transliteration of its contents without prior authorization from HSE Group will be illegal.




# SILLA DE SUSPENSIÓN